

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

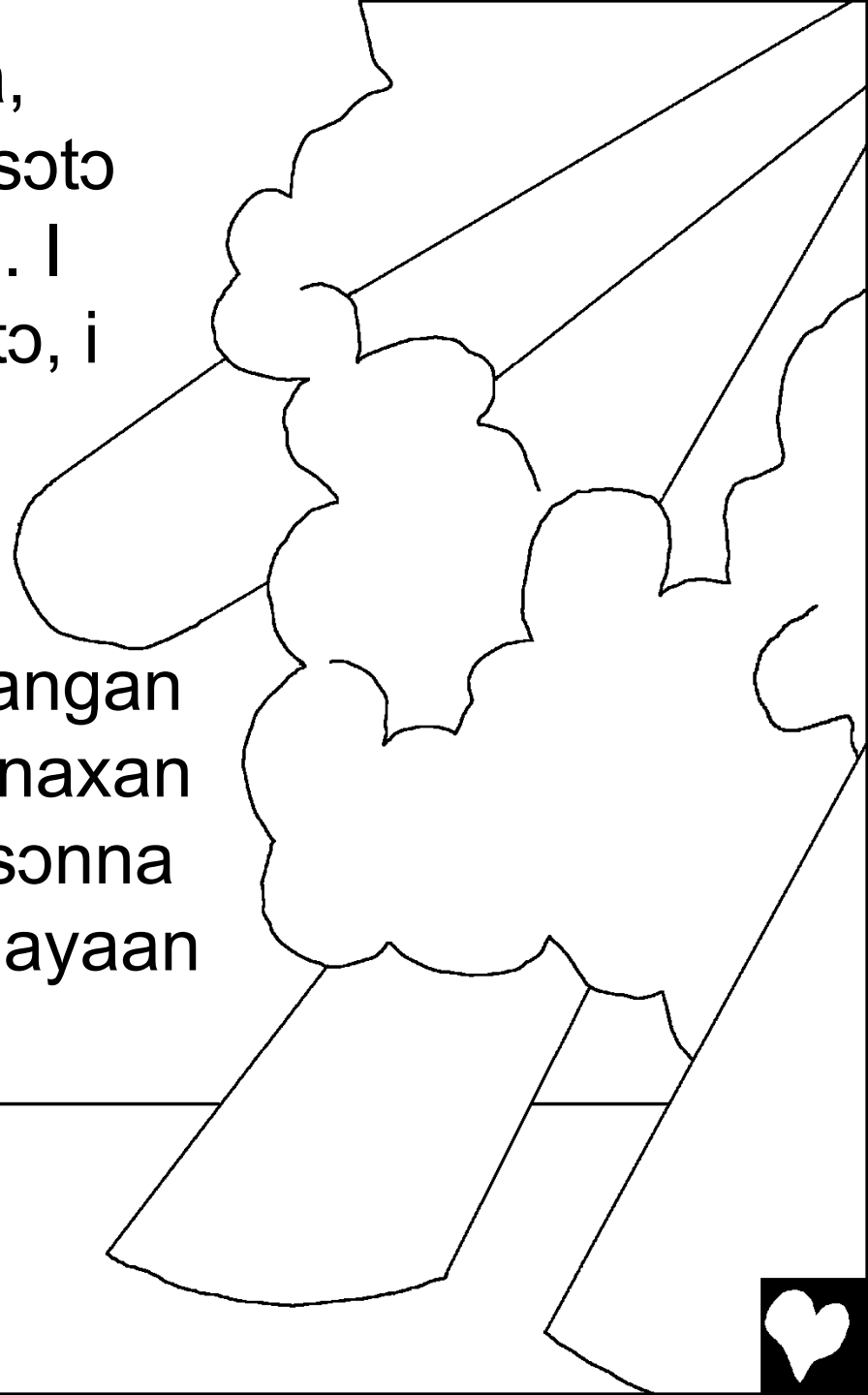
# Matiyu 1



Elisabeti kuiin kike senninna, Ala yi maleka Yibirila rasiga Galile taana nde yi naxan xili “Nasarɛti.” A falan ti sungutun nasɔlonxin xa, xεmεna nde bata yi a masuxu naxan yi xili Yusufu, Manga Dawuda bɔnsɔnna muxuna nde nan yi na ra. Na sungutun nasɔlonxin yi xili nεn Mariyama.



Malekan yi a fala a xa, a naxa,  
“Mariyama, i nama gaxu amasoto  
Ala bata maragidi fapin fi i ma. I  
fudikanma nen, i dii xεμεν soto, i  
yi a xili sa Yesu. A binyen  
sotoma nen, a xili bama nen a  
Kore Xonna Alaa Dii Xεμενα.  
Marigina Ala a findima nen mangan  
na alo a benba Dawuda yi kii naxan  
yi. A findima nen Yaxuba bonsonna  
mangan na habadan. A mangayaan  
mi πανηε mume!”



Mariyama yi a fala malekan xa, a naxa, “Sungutun nasolonxin nan n tan na, ito ligama di nayi?”

Malekan yi a yabi, a naxa, “Alaa Nii Sarijanxin godoma nen i ma, Kore Xonna Ala senben godoma nen i xun ma. Nanara, na dii sarijanxin xili bama nen a Alaa Dii Xemena.”



Na xanbi ra, Mariyama yi a yiton mafuren,  
a siga taana nde yi Yuda yamanani, geya  
wuyaxi yi denaxan yi. A siga Sakari konni  
Elisabeti xontondeni.

Elisabeti Mariyama  
xonton ti xuiin me  
waxatin naxan yi, diin  
yi a ramaxa Elisabeti  
kui. Elisabeti yi lugo  
Alaa Nii Sarinaxin  
na. A yi a fala ti  
xuini te, a naxa,  
“Baraka diin nan i tan  
na naxanle tagi! I diin

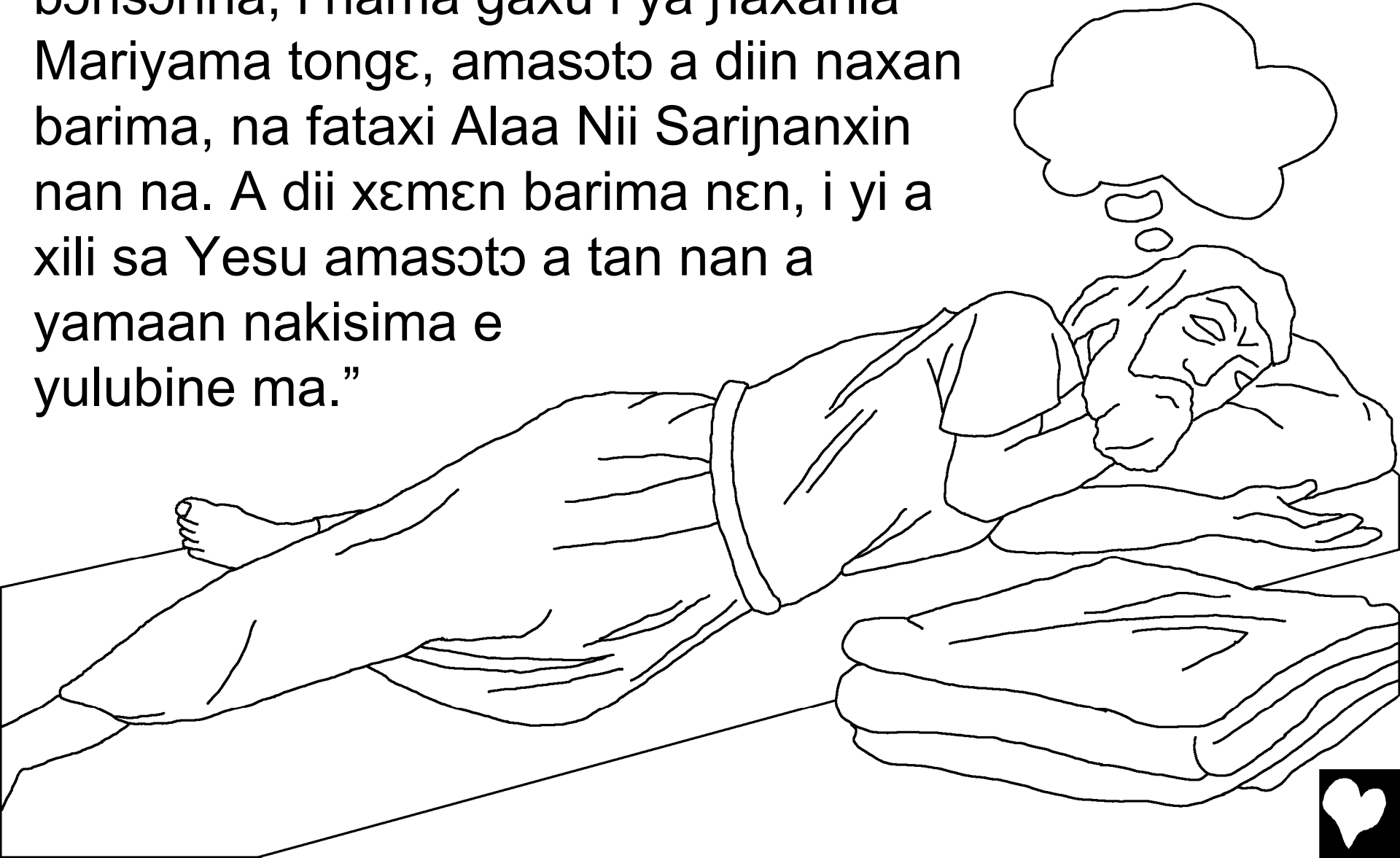
naxan fan sotoma,  
baraka diin nan na ra!”



Awa, Yesu Alaa Muxu Sugandixin soṭoxi kii naxan  
yi, na nan ito ra. A nga,  
Mariyama yi masuxi Yusufu  
xɔn ma nun, koni benun a  
xa doxo a xɔn ma waxatin  
naxan yi, a yi a to a  
bata fudikan fata  
Alaa Nii Sarijanxin  
na. Tinxin muxun  
nan yi a xεmen Yusufu ra.  
A mi yi waxi a xa  
Mariyama rayagi yamaan  
yεtagi. Nanara, a yi a miri  
a xa a futun kala luxunni.



A yi a mirima na feen ma waxatin naxan yi, Marigina malekan yi mini a xa xiyeni, a naxa, “Yusufu, Dawuda bonsonna, i nama gaxu i ya naxanla Mariyama tonge, amasoto a diin naxan barima, na fataxi Alaa Nii Sarinaxin nan na. A dii xεmεn barima nen, i yi a xili sa Yesu amasoto a tan nan a yamaan nakisima e yulubine ma.”



Nanara, Yusufu xulun waxatin naxan yi, Marigina malekan naxan yamari a ma, a na liga, a yi Mariyama tongo a naxanla ra. Koni e mi kafu han a yi dii xεmεn bari. Yusufu yi a xili sa “Yesu.”



Na waxatini, Romi Manga Gbee Ogustu yi yamarin fi a yamanan muxune birin xinla xa sɛbɛ. Awa, muxune birin yi siga e taane yi e xinle sɛbɛdeni.



Yusufu fan yi keli Galile Nasarēti taani, a siga Yudaya taana nde yi naxan yi xili Betelemi, Manga Dawuda sotoxi denaxan yi.



Yusufu yi siga na, amasoto Dawuda bonsonna nan yi a tan fan na, a siga a xili sebɛdeni e nun Mariyama naxan yi masuxi a xon naxalandiyani. A fudi kannan yi a ra.



E yi Betelēmi yi waxatin  
naxan yi, Mariyama dii  
bari waxatin yi a li.



A yi a dii xεmε singen sɔtɔ. A yi a mafilin dugini, a yi a sa xuruseene balon sa seen kui kulani amasɔtɔ e mi yigiya sɔtɔ xɔɲε yigiyadeni.



Υεχεε kantanna ndee yi na yamanani naxanye yi  
xima burunna ra, e yi e γεχεεne kantanna κωεεn na.

Marigina malekan yi mini κενεnni e  
χα, Marigina nōron yi godo

e xun ma.  
E gaxu kati!

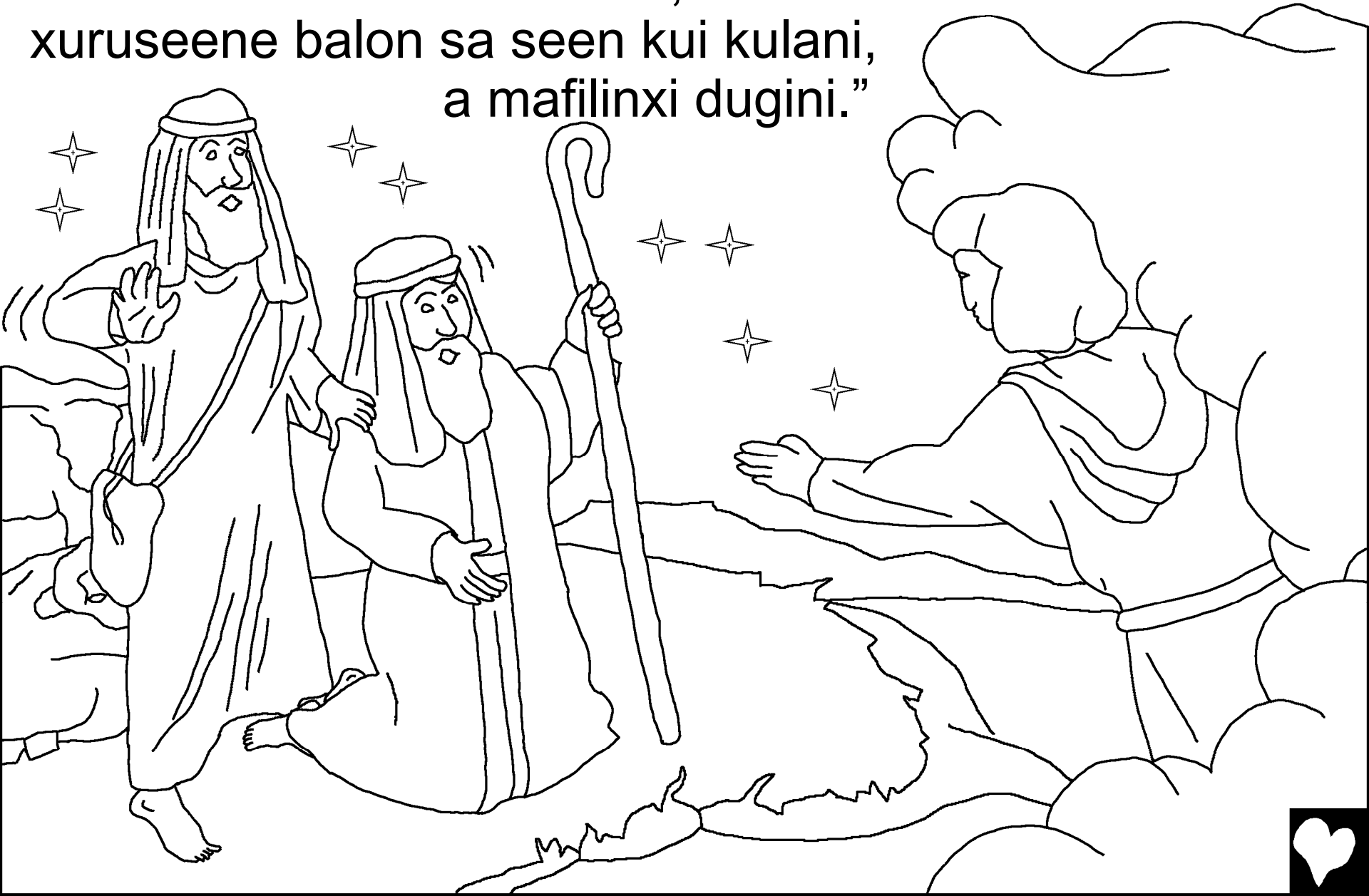


Koni malekan yi a fala e xa, a naxa, “E nama gaxu amasoto n faxi fena nde Xibaru Fajin nan nalideyi e ma, naxan findima sewa gbeen na yamaan birin xa. Marakisi

Tiin bata soto e xa to kɛɛɛn na Dawuda gbee taani.”



“Alaa Muxu Sugandixin na a ra! Marigin na a ra!  
Taxamasenna ni ito ra ε xa, ε diidin lima saxi nen  
xuruseene balon sa seen kui kulani,  
a mafilixi dugini.”



Na waxatin yɛɛni maleka ganla yi keli kore,  
e fa malekan boden fɛma, e yi Ala tantun,  
e naxa, “Binyen xa fi Ala ma kore  
xɔnna ma pon!



Muxun naxanye  
bata Ala kɛnɛn, ne  
xa boɲɛ xunbenla  
soto dunuɲa yi.”

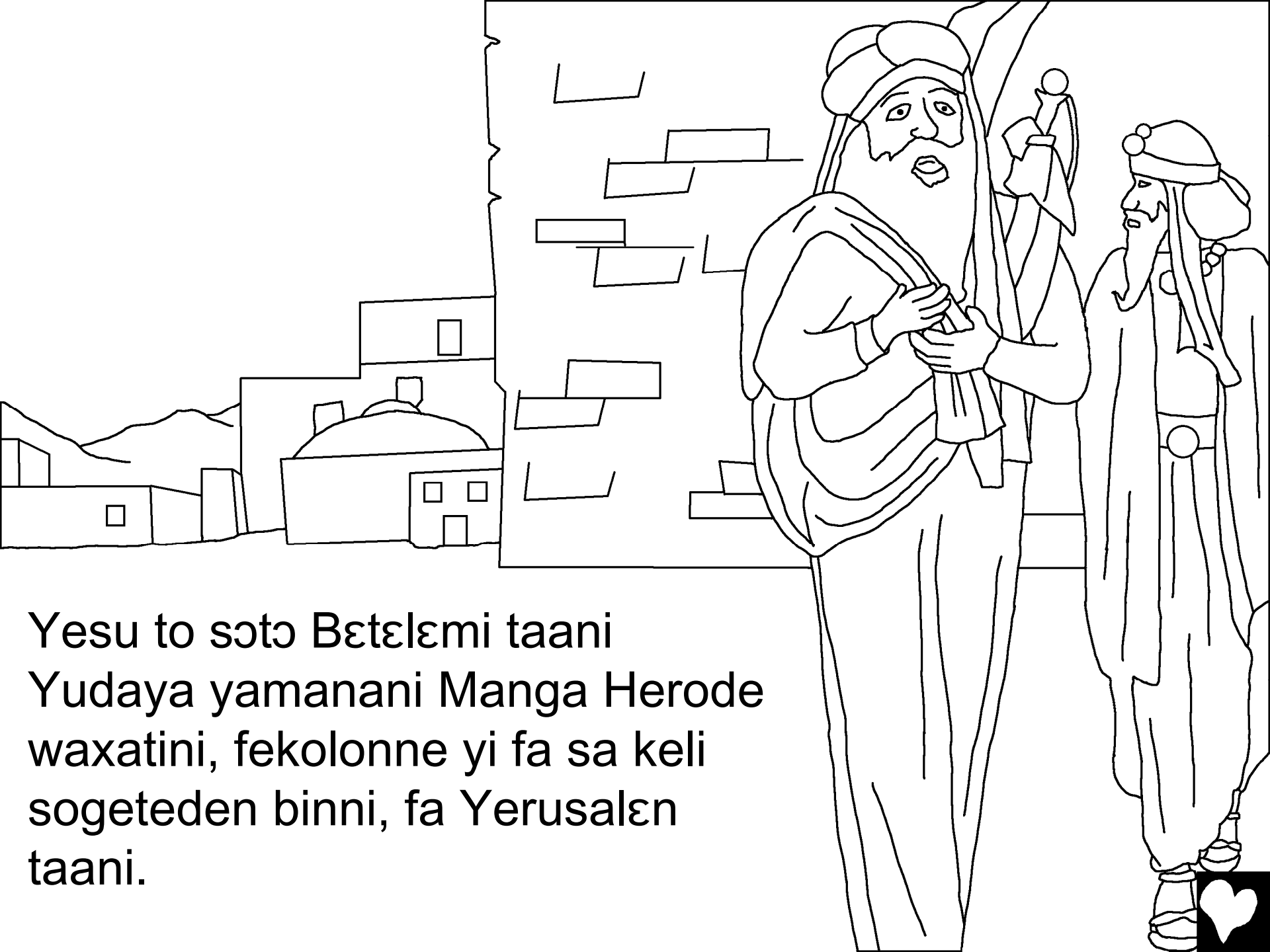


Malekane keli e fema waxatin naxan yi, e  
xete ariyanna yi, yexxe kantanne yi a fala  
e bode xa, e naxa, “En siga Betelēmi yi,  
en sa feni ito to naxan ligaxi, Marigin  
naxan falaxi en xa.”



Nanara, e siga mafuren, e sa Mariyama nun Yusufu li na, e diidin to saxi xuruseene balon sa seen kui kulani. Yexxe kantanne to diidin to, malekan falan naxan ti e xa diidina fe yi, e yi na birin yeba.





Yesu to soto Betelemi taani  
Yudaya yamanani Manga Herode  
waxatini, fekolonne yi fa sa keli  
sogeteden binni, fa Yerusalen  
taani.

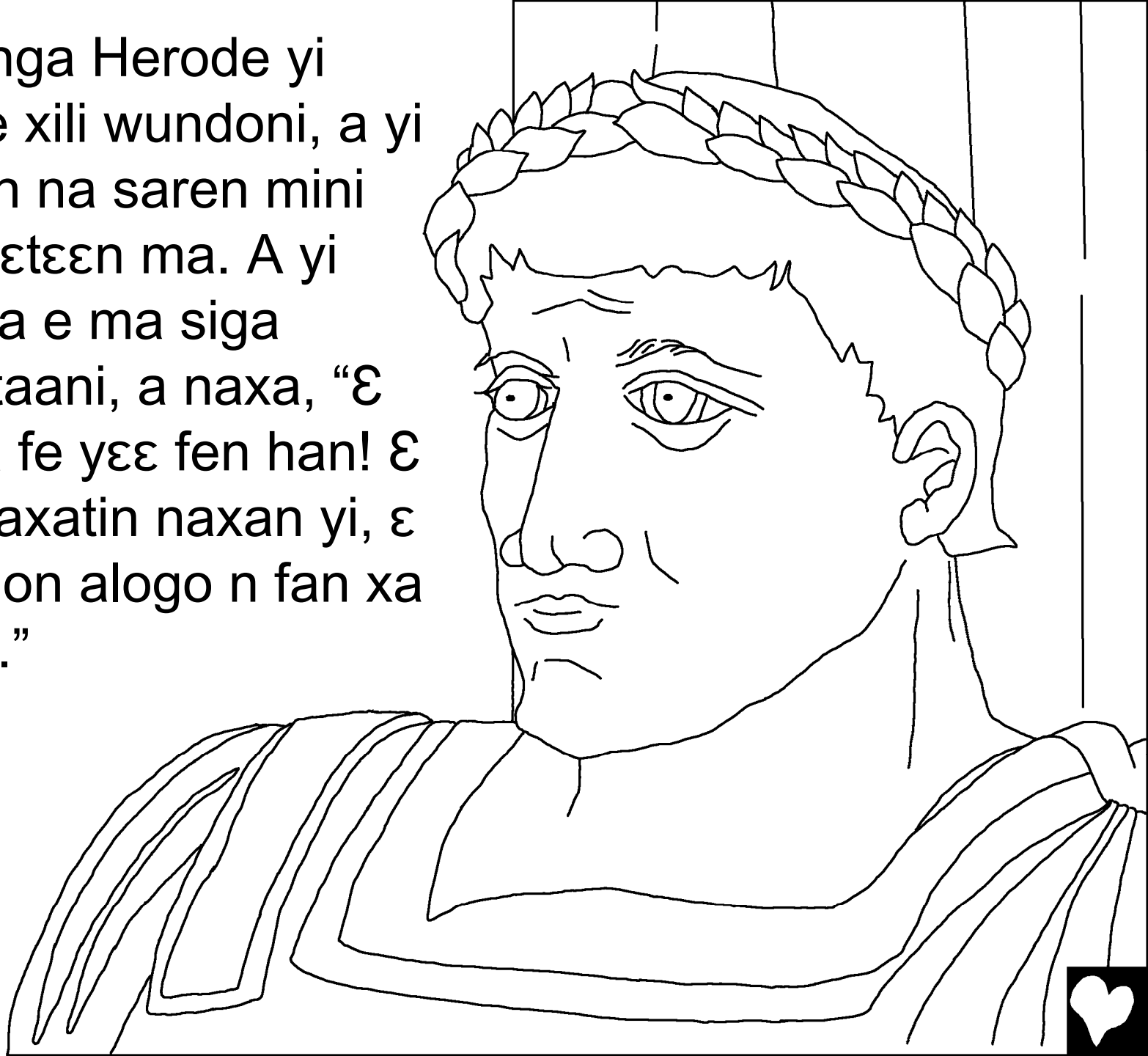


E muxune  
maxodin,  
e naxa,

“Diidin naxan barixi Yahudiyane  
mangan na, na minen yi? Nxu  
bata a taxamaseri saren to nxu yi  
sogeteden binni waxatin naxan yi.  
Nanara, nxu bata fa nxu xa fa a  
batu.”



Awa, Manga Herode yi fekolonne xili wundoni, a yi e maxodin na saren mini waxatin yɛtɛɛn ma. A yi nungun sa e ma siga Betɛɛmi taani, a naxa, “Ɛ sa diidina fe yɛɛ fen han! Ɛ na a to waxatin naxan yi, Ɛ yi n nakolon alogo n fan xa sa a batu.”



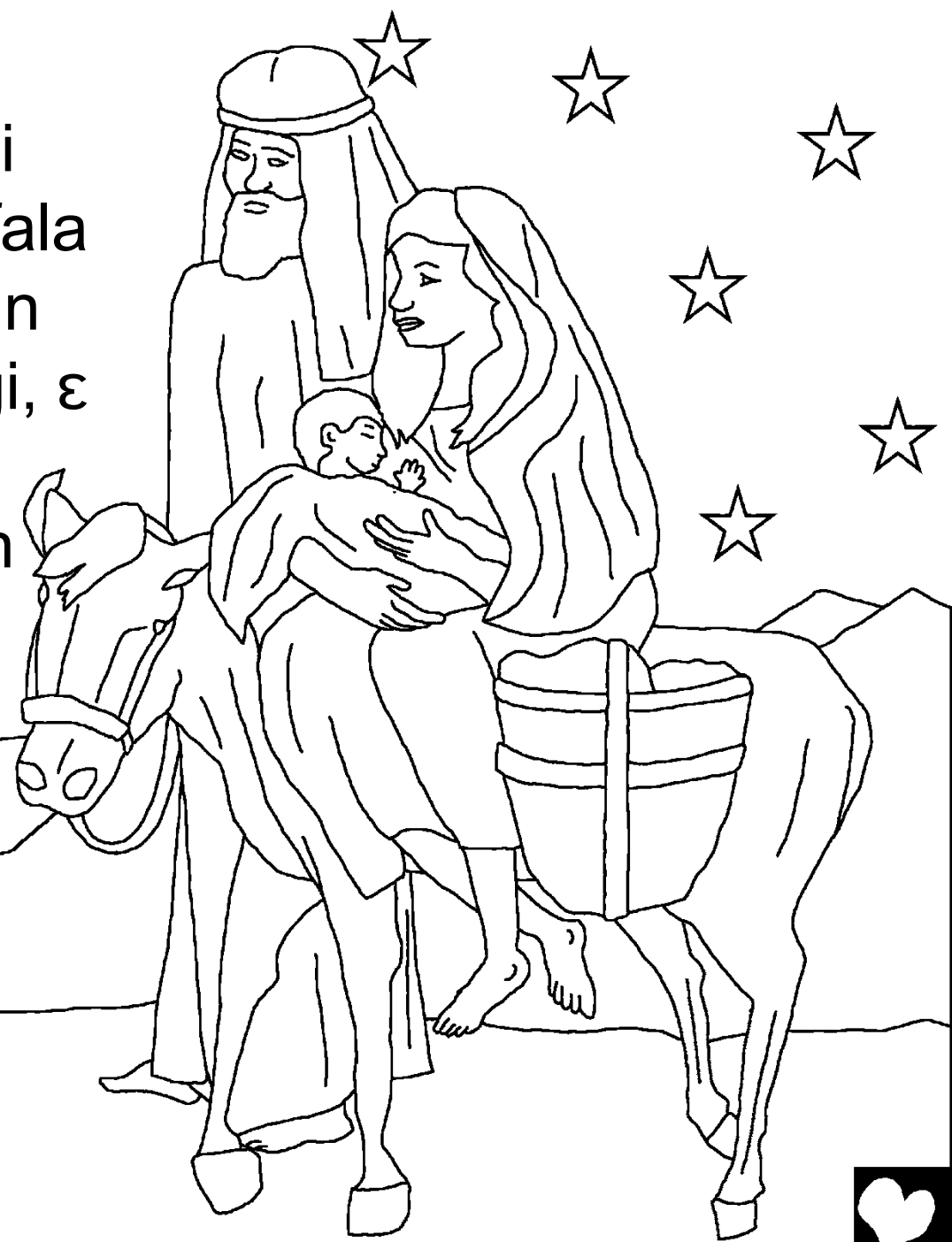
E to mangana falan name, e yi siga. E saren naxan to sogeteden binni a foloni, e mon yi na to, a yi lu e yε ra han a sa ti diidin yiren xun ma. E to so banxini, e yi diidin nun a nga Mariyama to. E yi e xinbi sin a xa, e yi a batu.



Na xanbi ra, e yi e sanba seene ramini, e yi xεmaan  
nun wusulanna nun mirihi latikononna fi a ma. Ala yi  
fekolonne rakolon xiye ni, a e nama fa  
xεte Manga Herode fεma.  
E yi xεte kira gbεte xεn  
ma e konni.



Fekolonne kelixin na yi,  
Marigina malekan yi mini  
Yusufu xa xiyeni, a yi a fala  
a xa, a naxa, “Keli, i diidin  
nun a nga tongo, ε yi ε gi, ε  
siga Misiran yamanani.  
ε sa lu na han n na falan  
ti ε xa waxatin naxan yi.  
Amasoto Herode



diidin fenma a faxa xinla  
nan ma.”



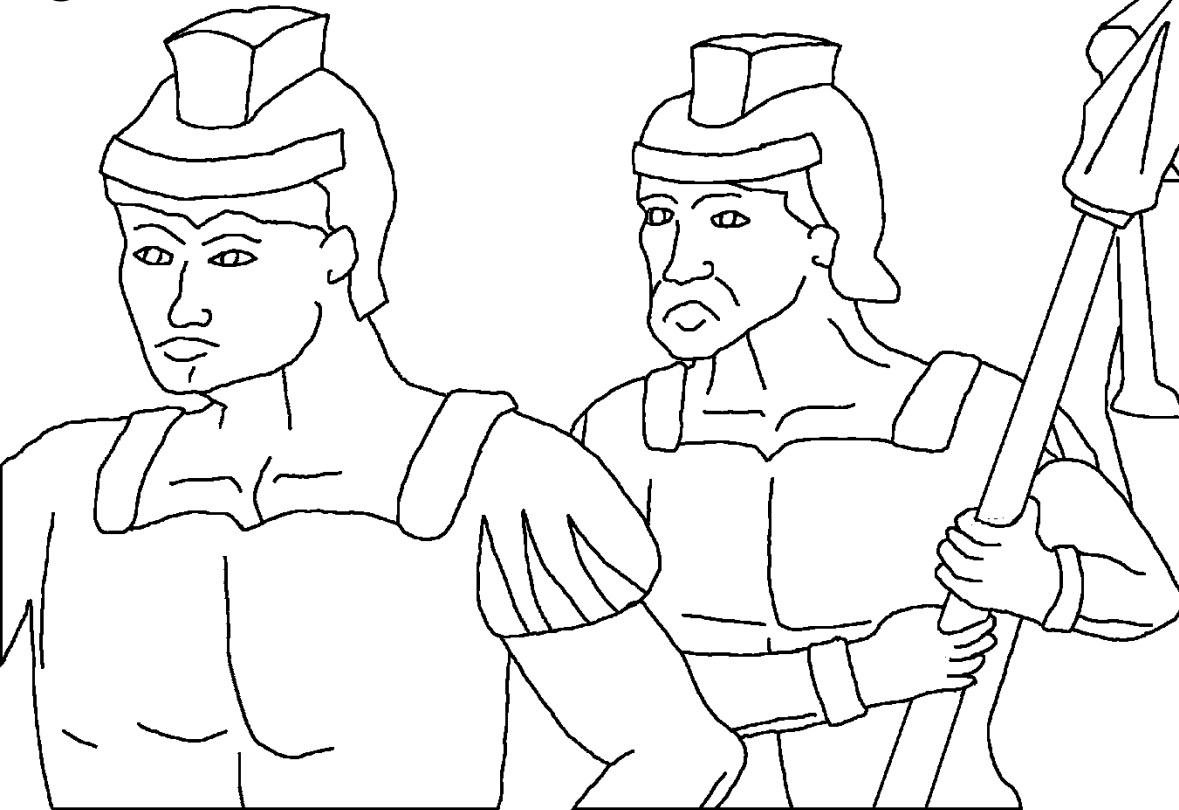
Nayi, Yusufu yi keli, a diidin  
nun a nga tongo kɔɛɛn na, e  
siga Misiran yamanani. A lu  
na han Herode yi faxa.  
Marigin naxan fala nabiin  
xɔn ma, na yi kamali, a  
naxa, “N na n ma dii  
xɛmɛn xili nɛn a xa keli  
Misiran bɔxɔni.”



Herode to a kolon a fekolonne  
bata a mayenden, a bojen yi  
te kati!



A yi yamarin fi, a dɪi xɛmɛn  
naxanye Bɛtɛlɛmi taan nun  
a rabilinna birin yi, naxanye  
barin munma ɲɛɛ firin sɔto,  
a ne birin xa faxa. A na  
waxatin nagidi fekolonne  
gbee falan nan xɔn.

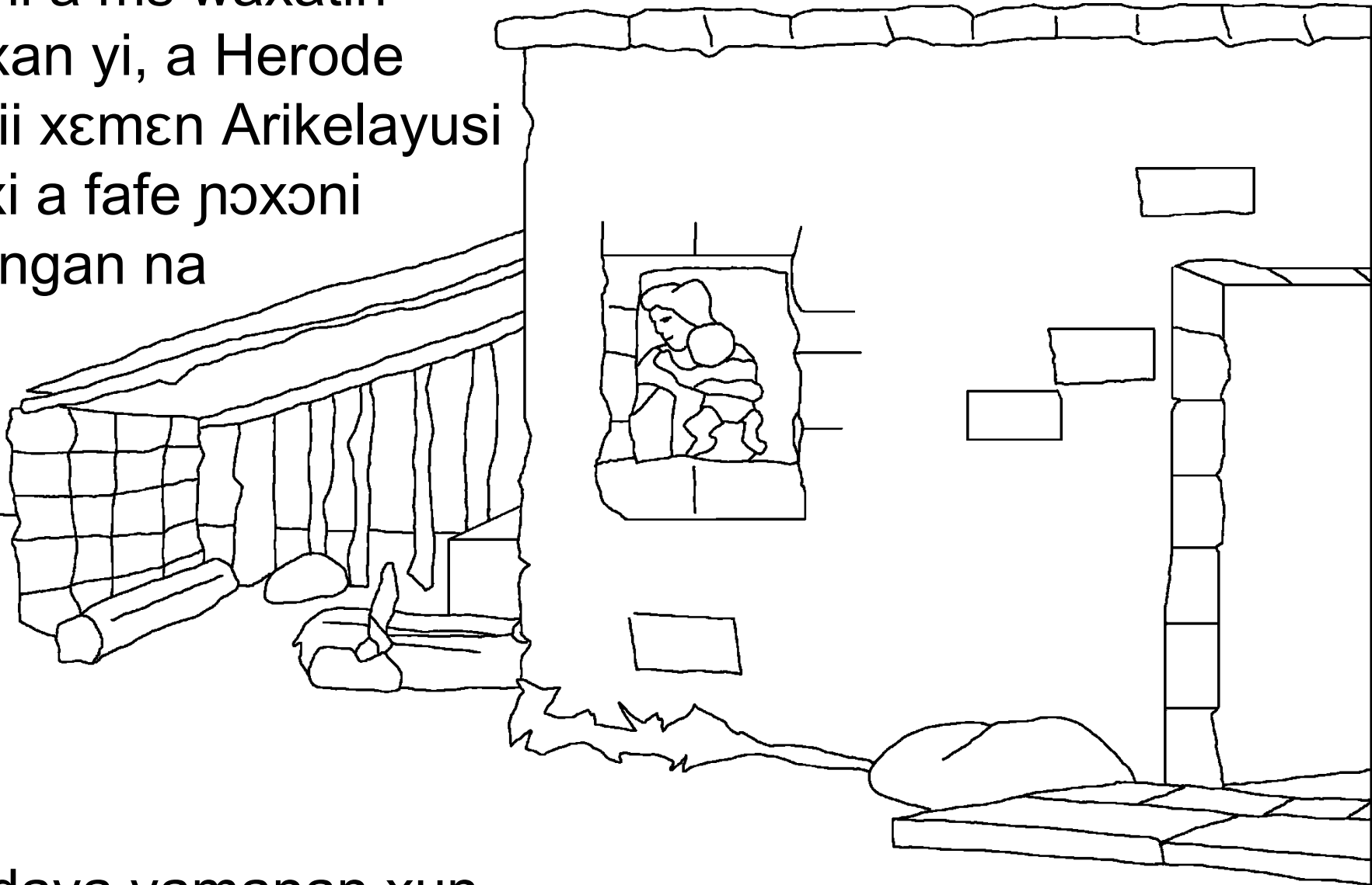




Herode faxes waxatin naxan  
yi, Marigina malekan yi mini  
Yusufu xa xiye ni Misiran  
yamanani, a yi a fala, a naxa,  
“Keli, i diidin nun a nga  
tongo, i xεε Isirayila  
yamanani amasoto  
naxanye diidin fenma a  
faxes feen na, ne bata  
faxes.”



Koni a mɛ waxatin  
naxan yi, a Herode  
a dii xɛmɛn Arikelayusi  
dɔxi a fafe ɲɔxɔni  
mangan na



Yudaya yamanan xun  
na, Yusufu yi gaxu na yidɔxɔ feen na.



Ala mon yi a rakolon  
xiyeni, a yi siga Galile  
yamanani. A yi sa doxo  
taana nde yi naxan xili  
Nasarɛti.



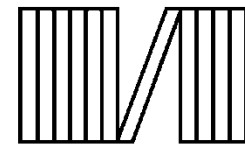
Nabine falane yi rakamali, fa fala,  
“A xili bama nen ‘Nasarɛti kaana.’ ”



Amasoto Ala bata dunuƙa xanu han  
a bata a Dii Xeme keden peen fi en  
ma, alogo muxu yo na denkeleya  
a ma, na nama halagi fo a  
habadan nii rakisin soto.



36



60



Romi Kaane 3:23  
Muxun birin bata yulubin liga.  
Nanara, e mi Alaa binyen sotoxi.

Romi Kaane 6:23  
Bayo yulubin saranna nan sayaan na koni Alaa kisenana,  
habadan nii rakisin nan na ra en Marigi Yesu  
Alaa Muxu Sugandixini.

Heburune 9:27  
Adamadiine birin faxan nen sanja ma keden pe,  
na xanbi ra kitin yi a li.



## Efesi Kaane 2:8,9

Amasoto ε kisixi Alaa hinanna nan xon denkeleyaan barakani. Na mi fataxi ε tan xan na, Alaa kiseen na a ra. Ε katan tonon xa mi a ra, nayi muxu yo mi nε a yεte matoxe.

## Romi Kaane 10:9,10

Xa i i tiye a ra i deni fa fala Yesu nan Marigin na, i denkeleya i boheni, a Ala a rakeli nen sayani, i kisima nen. Amasoto muxun denkeleyama a bohen nin, Ala yi a ratinxinhe ayi a yεe ra yi. A yi a ti a ra a deni, a kisi.



## Yoni 3:16,17

Amasoto Ala bata dunuṅa xanu han a bata a Dii Xeme keden peen fi en ma, alogo muxu yo na denkeleya a ma, na nama halagi fo a habadan nii rakisin soto. Bayo Ala mi a Dii Xemen nafaxi dunuṅa yi alogo a xa dunuṅa muxune yalagi, koni alogo dunuṅa muxune xa kisi a xon ma.”

## Yoni Singena 5:11-13

Awa, na sereyaan ni ito ra fa fala Ala bata habadan nii rakisin fi en ma. Habadan nii rakisini ito a Dii Xemen nin. Dii Xemeni ito nema muxu yo yi, nii rakisin fan na kanni. Alaa Dii Xemen mi muxun naxan yi, nii rakisin mi na kanna fan yi. E tan naxanye bata denkeleya Alaa Dii Xemen xinla ma, n feni itoe sebexi e ma nen alogo e xa a kolon fa fala habadan nii rakisina e xa.



# Matiyu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Yalunka Bible (yal) © 2012 Traducteurs Pionniers de la Bible  
© 2012 Pioneer Bible Translators

This work is licensed under the Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 license  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

<https://www.bible.com/bible/620/GEN.1.KITABUNA>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

